

## Installations- und Bedienungsanleitung Easyclick Wandsender

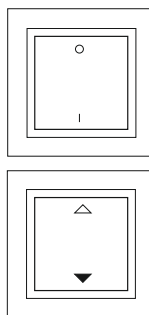


### 1. Allgemeines

#### 1.1 Verwendung

Die Wandsender gehören zu dem PEHA Funksystem. Die Funkübertragung erfolgt auf der europäisch harmonisierten Frequenz von 868,3 MHz. Es eignet sich besonders gut für Einsatzfälle, in denen eine Elektroinstallation unter Putz nicht erwünscht ist, wie z.B. bei Renovierungen, Nachrüstung von elektrischen Anlagen oder Büros mit mobilen Wänden.

Mit einem Tastendruck der Wandsender können Verbraucher drahtlos über Empfänger geschaltet werden. Die Sender müssen auf die Empfänger angeleert werden. Dazu sind die Bedienungsanleitungen der Empfänger zu beachten. Jeder Wandsender kann eine unbegrenzte Anzahl von Empfängern ansteuern.



#### Hinweise:

- Die Wandsender sind batterieelos und wartungsfrei!
- Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen.

#### 1.2 Garantiebestimmungen

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und der Garantiebedingungen. Sie ist dem Benutzer zu überreichen. Die technische Bauart der Geräte kann sich ohne vorherige Ankündigung ändern. PEHA Produkte sind mit modernsten Technologien nach geltenden nationalen und internationalen Vorschriften hergestellt und qualitätsgeprüft. Sollte sich dennoch ein Mangel zeigen, übernimmt PEHA, unbeschadet der Ansprüche des Endverbrauchers aus dem Kaufvertrag gegenüber seinem Händler, die Mängelbeseitigung wie folgt:

Im Falle eines berechtigten und ordnungsgemäß geltend gemachten Anspruchs wird PEHA nach eigener Wahl den Mangel des Gerätes beseitigen oder ein mangelfreies Gerät liefern. Weitergehende Ansprüche und Ersatz von Folgeschäden sind ausgeschlossen. Ein berechtigter Mangel liegt dann vor, wenn das Gerät bei Übergabe an den Endverbraucher durch einen Konstruktions-, Fertigungs- oder Materialfehler unbrauchbar oder in seiner Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigt ist.

Die Gewährleistung entfällt bei natürlichem Verschleiß, unsachgemäßer Verwendung, Falschanschluss, Eingriff ins Gerät oder äußerer Einwirkung. Die Anspruchsfrist beträgt 24 Monate ab Kauf des Gerätes durch den Endverbraucher bei einem Händler und endet spätestens 36 Monate nach Herstellung des Gerätes. Für die Abwicklung von Gewährleistungsansprüchen gilt Deutsches Recht.

#### 1.3 Entsorgung des Gerätes

Werfen Sie Altgeräte nicht in den Hausmüll! Zur Entsorgung des Gerätes sind die Gesetze und Normen des Landes einzuhalten, in dem das Gerät betrieben wird! Das Gerät enthält elektrische Bauteile, die als Elektronikschrott entsorgt werden müssen. Das Gehäuse besteht aus recycelbarem Kunststoff.



### 2. Sicherheit

Das Gerät ist nur für die bestimmungsgemäße Verwendung vorgesehen. Ein eigenmächtiger Umbau oder eine Veränderung ist verboten! Es darf nicht in Verbindung mit anderen Geräten verwendet werden, durch deren Betrieb Gefahren für Menschen, Tiere oder Sachwerte entstehen können.

#### Folgende Punkte sind zu berücksichtigen:

- Die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften.
- Der Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation.
- Die Bedienungsanleitung des Gerätes.
- Eine Bedienungsanleitung kann nur allgemeine Bestimmungen anführen. Diese sind im Zusammenhang mit einer spezifischen Anlage zu sehen.

### 3. Technische Daten

Allgemeine Daten	
Betriebsfrequenz	868,3 MHz
Sendeleistung	10 mW
Modulationstyp	(ASK Amplitude Shift Keying)
Schaltzyklen	min. 50.000
Betriebstemperatur	-25°C bis +65°C in trockenen Räumen
Rel. Luftfeuchtigkeit	0% bis 95 %
Reichweite in Gebäuden	
Mauerwerk	20m, durch max. 3 Wände
Stahlbeton	10m, durch max. 1 Wand/Decke
Gipskarton/Holz	30m, durch max. 5 Wände

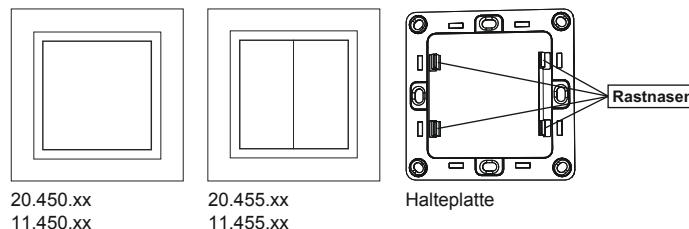
**Hinweis:** Die Reichweite zwischen Sender und Empfänger nimmt mit zunehmenden Abstand ab. Bei Sichtverbindung beträgt die Reichweite ca. 30m in Gängen u. 100m in Hallen. Erhöhung der Reichweite durch Easyclick Repeater.

### 4. Aufbau und Beschreibung

Die Wandsender sind mit den Einfach- oder Mehrfachrahmen des gewünschten Schalterprogramms zu ergänzen. Die Kombirahmen sind separat zu bestellen! Folgende Variationen der Wandsender sind verfügbar:

FU-BLS	O = AUS	I = EIN
FU-BLS JR	△ = AUF	▼ = AB
FU-BLS N	Neutral (ohne Aufdruck)	

#### Wandsender im Aura- / Nova- / Badora-Design

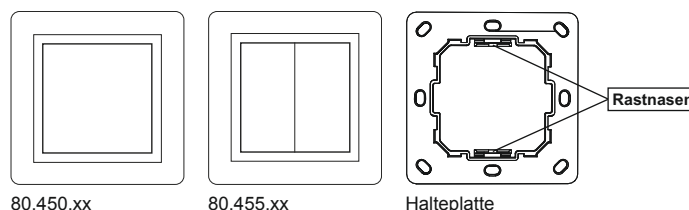


20.450.xx  
11.450.xx

20.455.xx  
11.455.xx

Halteplatte

#### Wandsender im Standard-Design

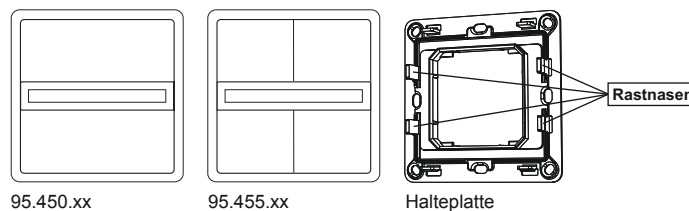


80.450.xx

80.455.xx

Halteplatte

#### Wandsender im Dialog-Design

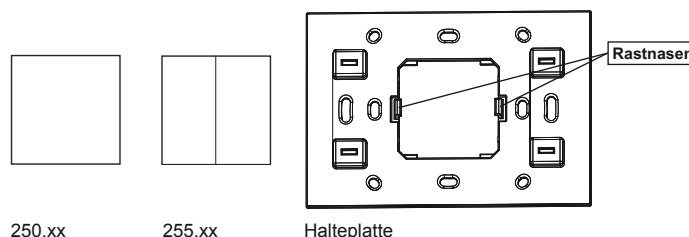


95.450.xx

95.455.xx

Halteplatte

#### Wandsender System Modul 45

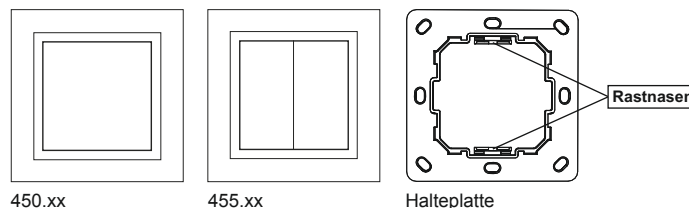


250.xx

255.xx

Halteplatte

#### Wandsender im Easyfit-Universal Design



450.xx

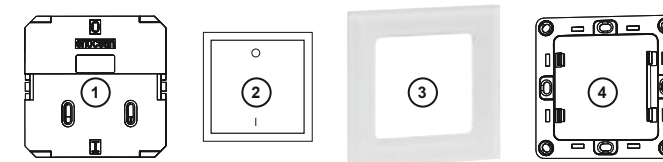
455.xx

Halteplatte

Der Easyfit Wandsender ist ein universeller, äußerst flacher Schaltereinsatz, der in zahlreiche Rahmenprogramme verschiedener Hersteller integriert werden kann. Der Universaleinsatz ist kompatibel zu den in der Tabelle stehenden Schalterprogrammen. Die Integration in den Rahmen erfolgt dabei ähnlich, wie bei Universaleinsätzen für Antennensteckdosen.

BERKER	S1, B1, B3, B7Glas
GIRA	Standard55, E2, Event, Esprit
JUNG	A500, Aplus
MERTEN	M-Smart, M-Arc, M-Plan

### 5. Montage und Inbetriebnahme



#### 5.1 Montagehinweise

- Nicht im Freien verwenden (nur in geschlossenen Räumen).
- Vor der Montage auf rauen Oberflächen eine ebene Fläche schaffen. Unebenheiten können zu Funktionsstörungen des Wandsenders führen.
- Bei der Montage die vorgeschriebene Einbaulage (O = oben, I = unten) auf der Rückseite des Wandsenders beachten (1).
- Sender NIEMALS in ein Gehäuse aus Metall oder in unmittelbarer Nähe von großen Metallobjekten montieren. Eine Montage in Bodennähe oder auf dem Boden ist nicht empfehlenswert.

#### 5.2 Montage

##### a) Schrauben:

- Halteplatte (4) als Schablone verwenden und Bohrlöcher markieren.
- Dübellöcher 5 mm bohren.
- Halteplatte mit beiliegenden Schrauben befestigen. Die Rastnasen der Halteplatte müssen zur Montage wie unter Punkt 4 positioniert werden.
- Wandsender (2) und Rahmen (3) zusammen auf die Halteplatte aufrasten.

##### b) Kleben:

- Wandsender (2) und Rahmen (3) zusammen auf die Halteplatte (4) aufrasten.
- **Klebestreifen** für die Montage auf flachen, glatten Oberflächen (gestrichene Wände, Fliesen, Möbel, Holz usw.) verwenden. Auf der Rückseite der Halteplatte die Klebestreifen in die obere und untere Vertiefung kleben.
- **Klebefolie** für die Montage auf Glas verwenden. Die Klebefolie auf die Rückseite der Halteplatte kleben.
- Zusammengesetzten Wandsender an gewünschter Stelle aufkleben.

#### 5.3 Inbetriebnahme

- Montage des Empfängers vornehmen (nur Elektrofachkraft).
- Wandsender auf Empfänger anlernen.

### 6. Störungsdiagnose- /behebung

#### 6.1 Neuanlage oder vorhandene Anlage

- Überprüfung im Umfeld des Systems auf Veränderungen, die Störungen verursachen (z.B. Metallschränke, Möbel oder Wände wurden versetzt).
- Funktionieren Sender/Empfänger bei reduziertem Abstand, werden sie gestört oder außerhalb des Sendebereichs verwendet.
- Platzierung des Wandsenders an einen günstigeren Ort.

#### 6.2 Reichweitereinschränkung der Funksignale

- Der Wandsender wird in der Nähe von Metallgegenständen oder Materialien mit Metallbestandteilen eingesetzt. Mindestabstand von 10 cm einhalten.
- Feuchtigkeit in Materialien.
- Geräte die hochfrequente Signale aussenden wie z. B. Audio- u. Videoanlagen, Computer, EVGs für Leuchtmittel. Mindestabstand von 0,5 m einhalten.

#### 6.3 Kontakt

Telefon:..... +49 (0)2353 9118-001  
 Telefax:..... +49 (0)2353 9118-311  
 Internet:..... www.peha.de  
 E-Mail:..... peha@honeywell.com

### 7. Konformitätserklärung

PEHA Easyclick Produkte dürfen in den EU-Ländern, der CH, IS und N verkauft und betrieben werden. Hiermit erklärt PEHA, dass sich die Easyclick Wandsender in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung ist im Internet unter folgender Adresse zu finden: www.peha.de

**Installatie en bedieningshandleiding**  
**Easyclick wandzender**

NL

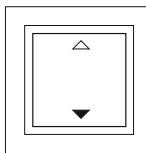
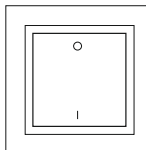


**1. Algemeen**

**1.1 Gebruik**

De wandzender behoort bij het PEHA Funksysteem. DE overdracht vindt plaats op grond van de Europese geharmoniseerde frequentie van 868,3 MHz. Dit systeem is zeer toepasbaar voor lokale toepassingen waarbij hak, frees of slijpwerkzaamheden niet gewenst zijn. Dit bijvoorbeeld bij renovatie, uitbreiding of toepassingen bij verplaatsbare wanden.

Met een druk op de wandzender kunnen de gebruikers draadloos een ontvanger schakelen. De zender moet hiervoor wel op de ontvanger aangeleerd worden. Hiervoor dient u de handleiding van de desbetreffende ontvanger te raadplegen. Iedere wandzender kan een onbegrensd aantal ontvanger aansturen.



**Opmerking:**

- De wandzenders zijn batterijloos en onderhoudsvrij!
- Voor inbedrijfsname dient u de bedieningshandleiding zorgvuldig door te nemen.

**1.2 Garantie bepalingen**

Deze bedieningshandleiding is een onderdeel van dit apparaat en de garantie bepalingen. U dient deze aan de eindgebruiker te overhandigen. De technische constructie van dit apparaat kan zich zonder voorafmelding veranderen. PEHA producten zijn met de meest modernste technologie en na de geldende nationale en internationale voorschriften samengesteld en op kwaliteit gecontroleerd. Mocht u desondanks toch nog een defect constateren dan neemt PEHA deze reclamatie via zijn verkoop-punt terug mits aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

In het geval van een gerechtige en rechtvaardige gemaakte aanspraak zal PEHA naar eigen keuze deze reclamatie vergoeden of een functionerend apparaat leveren. Verdere aanspraak en vergoedingen van vervolgschaden zijn uitgesloten. Een gerechtigde reclamatie is geldend mits het apparaat bij overdracht aan de eindgebruiker door een constructie-, fabricage-, of materiaalfout onbruikbaar of het gebruik onmogelijk maakt. De kwaliteitsgarantie vervalt bij slijtage door natuurlijk gebruik, verkeerde toepassing, foutief aansluiten, openen van het apparaat of andere externe invloeden. De aanspraak kan na aankoop van maximaal 24 maanden plaats vinden en eindigt maximaal na 36 maanden na fabricage van het apparaat. Op de afwikkeling van de garantie geldt het Duitse recht.

**1.3 Toepassing van het apparaat**

Gooi oude apparaten niet bij het huisafval! Voor de afvoer van het apparaat dienen de wetten en normen te worden aangehouden van het land waarin het apparaat wordt gebruikt! Het apparaat bevat elektrische onderdelen die als elektronisch afval moeten worden afgevoerd. De behuizing is van recyclebaar kunststof gemaakt.



**2. Veiligheid**

Het apparaat is alleen in deze uitvoering voorgezien. Een eigen ombouw of verandering aan het apparaat is verboden! Dit apparaat mag niet in combinatie met andere apparaten gebruikt worden waardoor enige mogelijkheid voor gevaar voor mensen, dieren of andere toepassingen voor kan komen.

**De volgende punten dient men aan te houden:**

- De geldende wetten, normen en voorschriften.
- De stand van de techniek ten tijde van installatie.
- De bedieningshandleiding van het apparaat.
- Een bedieningshandleiding kan alleen voor algemene toepassingen gelden. Deze zijn in samenhang van een specifieke toepassing na te zien en dienen gecontroleerd te worden.

**3. Technische gegevens**

Algemene gegevens	
<b>Frequentie</b>	868,3 MHz
<b>Zendvermogen</b>	10 mW
<b>Modulatie type</b>	(ASK Amplitude Shift Keying)
<b>Schakelcyclus</b>	min. 50.000
<b>Bedrijfstemperatuur</b>	-25°C bis +65°C in droge ruimten
<b>Rel. luchtvochtigheid</b>	0% tot 95 %
Reikwijdte in gebouwen	
<b>Metselwerk</b>	20m, door max. 3 muren
<b>Staalbeton</b>	10m, door max. 1 muur/plafond
<b>Hout en gips</b>	30m, door max. 5 muren

**Opmerking:** De reikwijdten tussen een zender en ontvanger is afhankelijk van de volgende doorgangen. Bij een niet zichtverbinding bedraagt de reikwijdte 30m in gangen en in hallen ongeveer 100 mtr. Verhoging van deze reikwijdte kan middels toepassing van de Easyclick repeater.

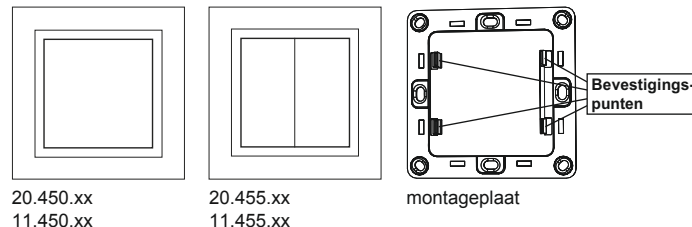
**4. Opbouw en beschrijving**

De wandzender is te combineren met de enkel- of meervoudige frames voor het gewenste schakelaarprogramma!

De volgende variaties van de wandzender zijn verkrijgbaar:

<b>FU-BLS</b>	<b>O = UIT</b>	<b>I = AAN</b>
<b>FU-BLS JR</b>	<b>△ = OP</b>	<b>▼ = NEER</b>
<b>FU-BLS N</b>	Neutraal (zonder opdruk)	

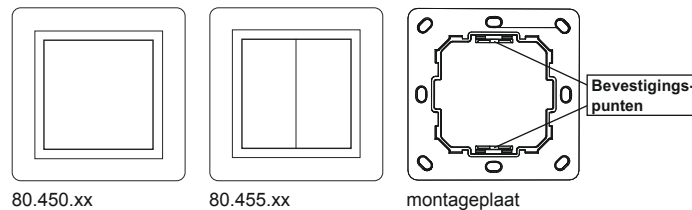
**Wandzender in Aura- / Nova- / Badora-Design**



20.450.xx  
11.450.xx

20.455.xx  
11.455.xx

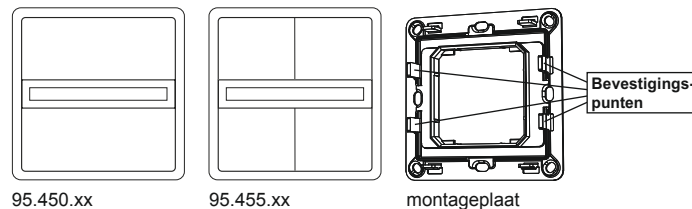
**Wandzender in Standard-Design**



80.450.xx

80.455.xx

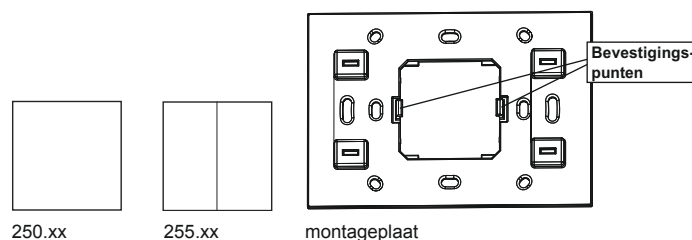
**Wandzender in Dialog-Design**



95.450.xx

95.455.xx

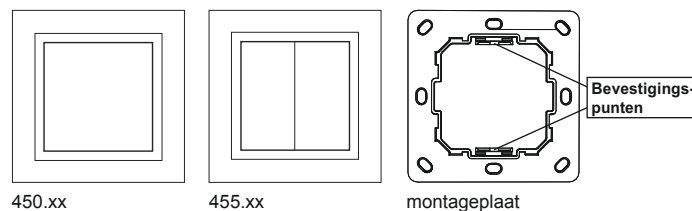
**Wandzender System Modul 45**



250.xx

255.xx

**Wandzender in Easyfit-Universal Design**



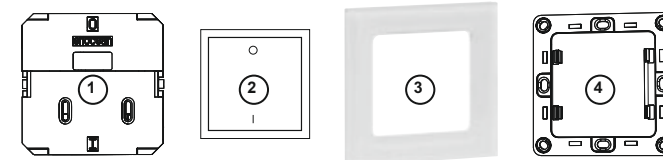
450.xx

455.xx

De Easyfit-wandzender is een universele, superplatte standaardbesturing die in talrijke productprogramma's van diverse fabrikanten ingepast kan worden. De universele wandzender is compatibel met de schakelprogramma's in de tabel. Inbouw in het frame gebeurt op dezelfde manier als bij de universele inbouw-elementen voor antennecontactdozen.

<b>BERKER</b>	S1, B1, B3, B7Glas
<b>GIRA</b>	Standard55, E2, Event, Esprit
<b>JUNG</b>	A500, Aplus
<b>MERTEN</b>	M-Smart, M-Arc, M-Plan

**5. Montage en inbedrijfsname**



**5.1 Montagetips**

- Alleen binnen toe te passen.
- Voor de montage op zeer ruwe oppervlakken deze eerst glad maken. Grote oneffenheden kunnen de werking van de zender beïnvloeden.
- Bij de montage rekening houden hoe deze geplaatst wordt. (O = boven, I = onder) Hiervoor de achterzijde van de wandzender raadplegen (1).
- Een wandzender NOOIT in een metalen behuizing plaatsen of in de onmiddellijke nabijheid van grote metalen objecten. Ook montage op plinthoogte wordt sterk afgeraden.

**5.2 Montage**

**a) Schroeven:**

- Montageplaat (4) als sjabloon gebruiken om boorgaten af te schrijven.
- 2 gaten boren 5 mm
- Montageplaat met de bijgeleverde schroeven vastmaken. De bevestigingspunten van de montageplaat volgens punt 4 in acht houden.
- Wandzender (2) en afdekraam (3) samen op de montageplaat monteren.

**b) Plakken:**

- Wandzender (2) en afdekraam (3) samen op de montageplaat monteren.
- **Dubbelzijdige plakbandreepjes** tbv de montage op vlakke, gladde oppervlakken (geschilderde wanden, tegels, meubels, hout etc.) toepassen. Op de achterzijde van de montageplaat de plakbandreepjes in de 2 verdiepte uitsparingen plakken.
- **Dubbelzijdige sticker** voor de montage op glas gebruiken. Deze sticker compleet op de achterzijde van de montageplaat kleven.
- De wandzender incl. dubbelzijdig plakband op de gewenste plaats monteren.

**5.3 Inbedrijfsname**

- Montage van de ontvanger (alleen door erkent elektriciën).
- Wandzender op ontvanger aanleren.

**6. Storingsdiagnose en oplossingen**

**6.1 Nieuwe of bestaande installatie**

- Controleer op wijzigingen in de ruimtes welke storingen kunnen veroorzaken. (bijv. metalen kasten, meubels of wanden welke verzet zijn)
- Indien de zender / ontvanger op een kort bereik wel werkt dan word deze of gestoord of buiten het zendbereik gebruikt.
- Plaats de wandzender op een betere plaats.

**6.2 Reikwijdtevermindering van funksignalen**

- De ontvanger wordt in de nabijheid van metalen geplaatst of in een metalen behuizing geplaatst. U dient minimaal 10 cm uit de buurt van metaal te blijven.
- Vochtigheid in materialen.
- Apparaten die hoogfrequente signalen uitzenden zoals audio-, videoapparatuur, computers, EVSA's voor TL verlichting, hier dient u min. 0,5 mtr van vandaan te blijven.

**6.3 Contact**

Telefoon:..... +31 (0)26 36 875 00  
Internet:..... www.peha.de  
Email:..... pehainfo.nl@honeywell.com

**7. Conformaliteitsverklaring**

PEHA producten mogen uitsluitend in de EU landen, CH, IS en N verkocht en gebruikt worden. Hiermee verklaart PEHA dat de wandzender in overeenstemming zijn met de grondliggende voorwaarden en andere relevante voorschriften van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG. De conformaliteitsverklaring is op internet terug te vinden onder het volgende internetadres: www.peha.de

## Installation and operating instructions Easyclick wall transmitter



### 1. General

#### 1.1 Application

The wall transmitters are part of the PEHA radio system. The radio transmission takes place at the European harmonised frequency of 868.3 MHz. It is particularly suitable for areas where no repairs are required, such as renovations, retrofitting of electrical systems or of fices with mobile walls. By pressing a button, consumers can be switched wirelessly through receivers.

The transmitters must be assigned to the receivers. Therefore, refer to the receivers operating instructions. Every wall transmitter can control an indefinite number of receivers.

#### Notes:

- The wall transmitters function without batteries and are maintenance-free!
- Read through the operating instructions carefully before putting the device into service.

#### 1.2 Warranty conditions

These operating instructions are an integral part of both the device and our terms of warranty. They must be handed over to the user. The technical design of the appliance is subject to change without prior notification. PEHA products are manufactured and quality-checked with the latest technology according to applicable national and international regulations. Nevertheless, if a product should exhibit a defect, PEHA warrants to make remedy as follows (regardless of any claims against the dealer to which the end-user may be entitled as a result of the sales transaction):

In the event of a justified and properly-established claim, PEHA shall exercise its prerogative to either repair or replace the defective device. Further claims or liability for consequential damage are explicitly excluded. A justifiable deficiency is one in which the device exhibits a structural, manufacturing, or material defect that makes it unusable or substantially impairs its utility at the time it is turned over to the end-user. The warranty does not apply to natural wear, unintended usage, incorrect connection, device tampering or the effects of external influences.

The warranty period is for 24 months from the date of purchase by the end-user from a dealer and ends not later than 36 months after the device's date of manufacture. German law shall be applicable for the settlement of warranty claims.

#### 1.3 Disposal of the device

Do not dispose of old devices in the household waste! The device must be disposed of in compliance with the laws and standards of the country in which it is operated! The device contains electrical components that must be disposed of as electronics waste. The enclosure is made from recyclable plastic.



### 2. Safety

This device is only intended to be used for its stated application. Unauthorised conversions, modifications or changes are not permissible! This device may not be used in conjunction with other devices whose operation could present a hazard to persons, animals or property.

#### The following must be observed:

- Prevailing statutes, standards and regulations.
- State-of-the-art technology at the time of installation.
- The device's operating instructions.
- Operating instructions can only cite general stipulations. These are to be viewed in the context of a specific system.

### 3. Technical specifications

Internet:.....www.peha.de

General data	
Operating frequency	868.3 MHz
Transmission power	10 mW
Modulation type	(ASK Amplitude Shift Keying)
Cycles of operation	min. 50,000
Operating temperature	-25°C to +65°C in dry rooms
Relative humidity	0% to 95 %
Range in buildings	
Masonry	20m (max. 3 walls)
Reinforced concrete	10m (max. 1 wall/ceiling)
Drywall/wood	30m (max. 5 walls)

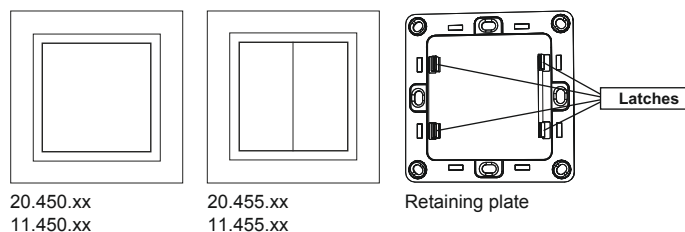
**Note:** The strength of the radio signal between sender and receiver decreases with increasing distance. The visually unobstructed range is about 30 m in passageways and 100 m in open rooms. The range can be increased through the use of an Easyclick repeater.

### 4. Structure and description

The transmitters are to be completed with the combination frames of the according switch programme. The combination frames have to be ordered separately! The following variations of transmitters are available:

FU-BLS	O = OFF I = ON
FU-BLS JR	△ = UP ▼ = DOWN
FU-BLS N	neutral (without label)

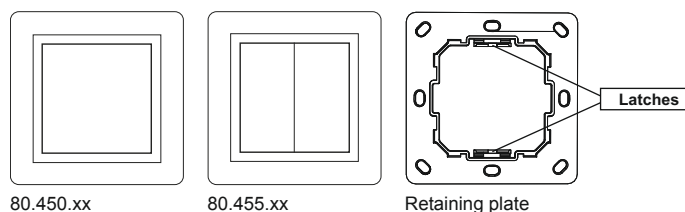
#### Wall transmitter in Aura- / Nova- / Badora-Design



20.450.xx  
11.450.xx

20.455.xx  
11.455.xx

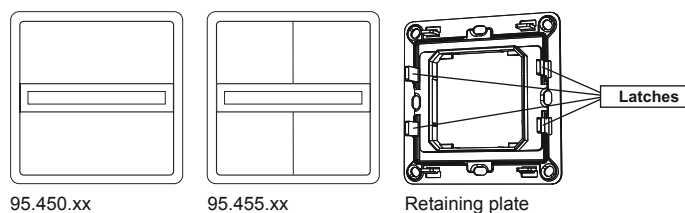
#### Wall transmitter in Standard-Design



80.450.xx

80.455.xx

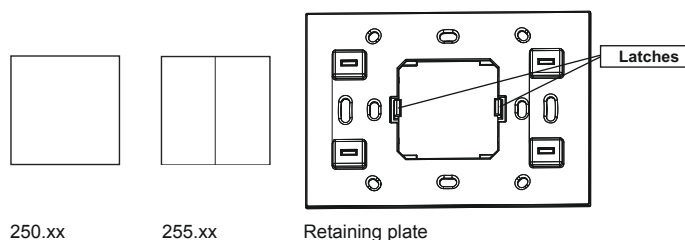
#### Wall transmitter in Dialog-Design



95.450.xx

95.455.xx

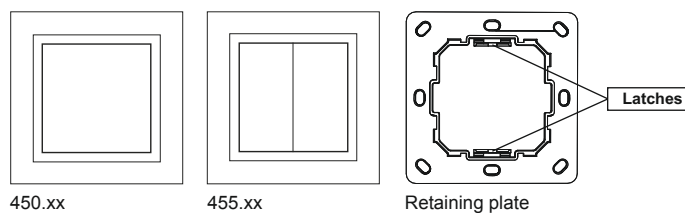
#### Wall transmitter System Modul 45



250.xx

255.xx

#### Wall transmitter in Easyfit-Universal Design



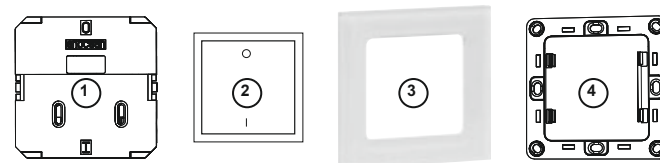
450.xx

455.xx

The Easyfit wall transmitter is a universal, extremely flat standard switch element that can be integrated into numerous control programmes by different manufacturers. The universal element is compatible with the switch programs listed in the table. Frame integration is similar to universal inserts for antenna sockets.

BERKER	S1, B1, B3, B7Glas
GIRA	Standard55, E2, Event, Esprit
JUNG	A500, Aplus
MERTEN	M-Smart, M-Arc, M-Plan

### 5. Mounting and commissioning



#### 5.1 Note on installation

- Do not use in the open (only within closed rooms).
- Before the installation on rough surfaces, a smooth surface has to be created. Unevenness may lead to transmitter's malfunctions.
- When installing, mind the required position of installation shown on the back of the transmitter (O = top, I = bottom) (1).
- Do NEVER install the transmitter within a metal body or in the immediate vicinity of big metal objects. An installation near or on the ground is not recommendable.

#### 5.2 Mounting

##### a) Screws:

- Retaining plates (4) shall be used as a template to mark the drill holes.
- Drill dowel holes of 5 mm.
- Fix the retaining plate with included screws. The latches of the retainin plate have to be positioned for their installation as shown under point 4.
- Engage wall transmitter (2) and frame (3) on the retaining plate.

##### b) Gluing:

- Engage wall transmitter (2) and frame (3) on the retaining plate (4).
- Use **adhesive strips** for the installation on flat, smooth surfaces (such as painted walls, tiles, furniture, wood, etc.) Glue the adhesive strip to both the upper and lower recess on the indentation of the retaining plate.
- Use **adhesive film** for the installation on glass. Glue the adhesive film to the inverse side of the retaining plate.
- Glue the assembled wall transmitter to the desired place.

#### 5.3 Commissioning

- Installation of the receiver (only by an electrician).
- Assign wall transmitter to receiver.

### 6. Troubleshooting & remedies

#### 6.1 New system or existing system

- Check the immediate surroundings of the systems for changes that might cause malfunctions (for example, previously moved metal cabinets, furniture or walls).
- If transmitter/receiver work at a closer distance, there either might be interference or the system was used outside the transmission range.
- Placement of the transmitter at a more convenient location.

#### 6.2 Radio signal range limitations

- Use of the transmitter/receiver in the vicinity of metal objects or materials with metal components. Maintain a distance of at least 10 cm.
- Moist materials.
- Devices which emit high-frequency signals (e.g. audio and video systems, computers, electronic ballasts in lightfixtures). Maintain a distance of at least 0.5 m.

#### 6.3 Contact

Telephone:..... +49 (0)2353 9118-001  
 Fax:..... +49 (0)2353 9118-311  
 Internet:..... www.peha.de  
 E-mail:..... peha@honeywell.com

### 7. Conformity declaration

PEHA products may be sold and operated in EU countries as well as in CH, IS and N. PEHA herewith declares that the Easyclick wall transmitter is in compliance with the fundamental requirements and other relevant provisions of R&TTE Directive 1999/5/EC. The conformity declaration is available on the Internet at the following address: www.peha.de

## Notice d'installation et d'utilisation Émetteurs muraux Easyclick

F



### 1. Généralités

#### 1.1 Utilisation

Les émetteurs muraux font partie intégrante du système radio de PEHA. La transmission radio a lieu sur la fréquence 868,3 MHz harmonisée à l'échelle européenne. Il convient particulièrement aux cas d'intervention pour lesquels une installation électrique n'est pas possible, comme par ex. en cas de rénovations, d'équipement ultérieur d'installations électriques ou de bureaux à parois mobiles. Il suffit d'appuyer sur une touche des boutons de commande pour connecter à distance des consommables tels que des interrupteurs. Les interrupteurs doivent être programmés sur les émetteurs. À cet effet, il faut programmer les modes d'emploi des interrupteurs. Chaque émetteur peut commander un nombre illimité de récepteurs.

#### Remarque:

- Les émetteurs muraux ne nécessitent aucune pile ni aucun entretien !
- Lire attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service.

#### 1.2 Clauses de garantie

Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil et de nos conditions de garantie. Elle doit être remise systématiquement à l'utilisateur. Nous nous réservons le droit de modifier sans préavis la construction technique des appareils. Les produits PEHA sont fabriqués et leur qualité est contrôlée en ayant recours aux technologies ultramodernes et en tenant compte des directives nationales et internationales en vigueur. Si toutefois un défaut apparaissait, PEHA s'engage à remédier au défaut comme suit, sans préjudice des droits du consommateur final résultant du contrat de vente vis-à-vis de son revendeur :

En cas de défaut de fabrication, PEHA, à son seul gré, éliminera le défaut de l'appareil ou livrera un appareil sans défaut. Toute revendication de réparation et toute demande de réparation de dommages consécutifs est exclue. Un défaut légitime existe si l'appareil est inutilisable au moment de sa livraison au consommateur final en raison d'un vice de construction, de fabrication ou de montage. Si son utilisation pratique est considérablement limitée. La garantie est limitée en cas d'usure naturelle, d'utilisation incorrecte, de branchement incorrect, d'installation sur l'appareil ou d'influence extérieure. La durée de la garantie est de 30 mois à partir de l'achat de l'appareil par le consommateur final chez un revendeur agréé. Le droit allemand est applicable pour le règlement des droits à la garantie.

#### 1.3 Élimination de l'appareil

Ne jeter jamais les appareils usagés dans les ordures ménagères! Pour l'élimination de l'appareil, se conformer à la législation et aux normes en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé. L'appareil comprend des pièces électriques qui doivent être jetées séparément avec les déchets électroniques. Le boîtier est en matière plastique recyclable.

Indien de het zedebereik gebruikt.

### 2. Sécurité

De afzender is bestemd voor gebruik op een kort bereik en is niet bedoeld voor gebruik op een lang bereik. Het is niet bedoeld voor gebruik in omgevingen met andere apparaten die op hetzelfde kanaal werken. Het gebruik van de afzender is beperkt tot de bestemming. Het gebruik van de afzender is niet toegestaan voor andere doeleinden. Het gebruik van de afzender kan schade aan de gezondheid van personen, dieren of planten veroorzaken. Het gebruik van de afzender is niet toegestaan in de buurt van personen, dieren of planten.

#### Tenir compte des points suivants :

- Les lois, normes et directives en vigueur.
- Les règles de l'art au moment de l'installation.
- La notice d'utilisation de l'appareil.
- Une notice d'utilisation ne peut donner que des consignes de nature générale. Elles doivent être interprétées dans le contexte d'une installation spécifique.

### 3. Caractéristiques techniques

#### Caractéristiques générales

<b>Fréquence de service</b>	868.3 MHz
<b>Puissance d'émission</b>	10 mW
<b>Type de modulation</b>	Modulation d'amplitude (ASK Amplitude Shift Keying)
<b>Cycles de commutation</b>	au moins 50 000
<b>Température de service</b>	de -25 °C à +65 °C dans des locaux secs
<b>Humidité rel. de l'air</b>	de 0 % à 95 %

#### Portée dans les bâtiments

<b>Maçonnerie</b>	20 m, à travers 3 parois au maximum
<b>Béton armé</b>	10 m, à travers 1 paroi/plafond au maximum
<b>Placoplâtre/Bois</b>	30 m, à travers 5 parois au maximum

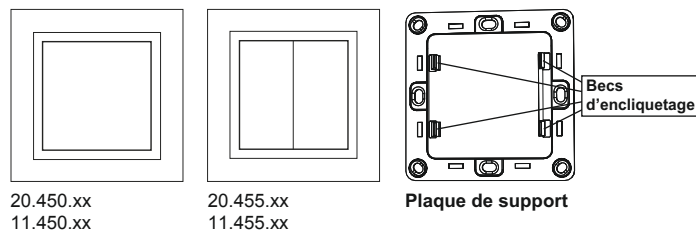
Remarque: La portée entre l'émetteur et le récepteur diminue à mesure que la distance augmente. En cas de liaison à vue, la portée est d'env. 30 m dans des corridors et de 100 m dans des halls. La portée peut être augmentée avec le répéteur Easyclick.

### 4. Structure et description

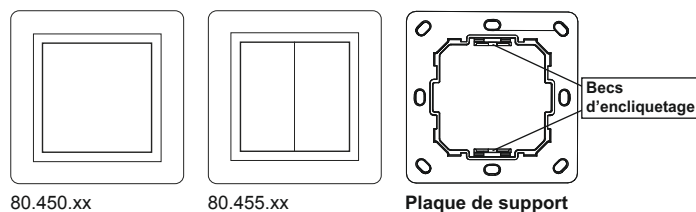
Les émetteurs muraux se montent dans les cadres simples ou multiples des différentes gammes d'interrupteurs. Les cadres combinés doivent être commandés séparément ! Les versions suivantes d'émetteurs muraux sont disponibles :

<b>FU-BLS</b>	O = ARRÊT	I = VERS LE HAUT
<b>FU-BLS JR</b>	△ = MARCHÉ	▼ = VERS LE BAS
<b>FU-BLS N</b>	neutre (sans texte imprimé)	

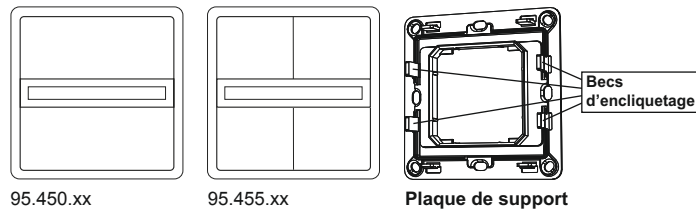
#### Émetteurs muraux en Aura- / Nova- / Badora-Design



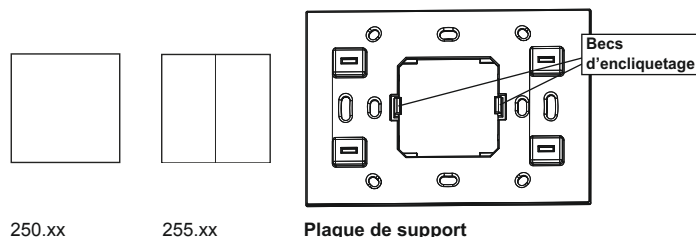
#### Émetteurs muraux en Standard-Design



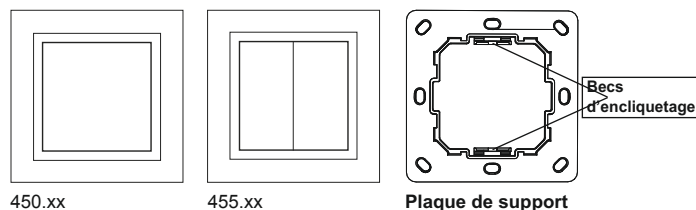
#### Émetteurs muraux en Dialog-Design



#### Émetteurs muraux System Modul 45



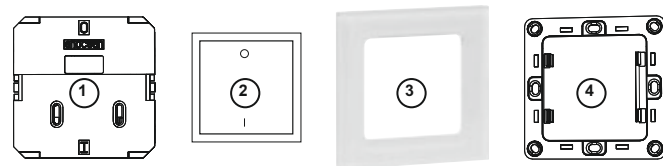
#### Émetteurs muraux en easyfit universel design



L'émetteur mural easyfit est un insert de commutation universel extra-plat, qui peut être intégré à de nombreuses gammes d'autres fabricants. L'insert universel est compatible avec les gammes de commutateurs mentionnés dans le tableau. L'intégration dans les cadres se fait comme pour les inserts universels des prises d'antenne.

<b>BERKER</b>	S1, B1, B3, B7Glas
<b>GIRA</b>	Standard55, E2, Event, Esprit
<b>JUNG</b>	A500, Aplus
<b>MERTEN</b>	M-Smart, M-Arc, M-Plan

### 5. Montage et mise en service



#### 5.1 Consignes de montage

- Ne pas utiliser en extérieur (locaux fermés uniquement).
- Créer une surface plane avant la pose sur des surfaces rugueuses. Des inégalités peuvent entraîner des dysfonctionnements de l'émetteur mural.
- Lors de la pose, respecter la position de montage prescrite (O = en haut, I = en bas) indiquée au dos de l'émetteur mural (1).
- Ne JAMAIS monter l'émetteur dans un boîtier en métal ou à proximité immédiate d'objets métalliques de grande taille. Un montage à proximité du sol ou sur le sol est déconseillé.

#### 5.2 Montage

##### a) Visser:

- Utiliser la plaque de support (4) comme gabarit et marquer les trous à percer.
- Percer les trous pour les chevilles de 5 mm.
- Fixer la plaque de support au moyen des vis fournies avec l'appareil. Pour le montage, il est nécessaire de positionner les becs d'encliquetage comme indiqué au point 4.
- Encliquer l'émetteur mural (2) et le cadre (3) sur la plaque de support.

##### b) Coller:

- Encliquer ensemble l'émetteur mural (2) et le cadre (3) sur la plaque de support (4).
- Utiliser des **bandes adhésives** pour la pose sur des surfaces lisses et planes (sur des murs peints, du carrelage, un meuble, du bois, etc.). Coller les bandes adhésives sur les enfoncements supérieur et inférieur situés au dos de la plaque de support.
- Utiliser la **feuille adhésive** pour la pose sur du verre. Coller la feuille adhésive au dos de la plaque de support.
- Coller l'émetteur mural assemblé à l'emplacement souhaité.

#### 5.3 Mise en service

- Faire procéder à la pose du récepteur (uniquement par un électricien spécialisé).
- Programmer l'émetteur mural sur le récepteur.

### 6. Recherche de pannes / dépannage

#### 6.1 Installation nouvelle ou existante

- Rechercher dans l'environnement du système les modifications à l'origine de perturbations (par ex. déplacement d'armoires métalliques, meubles ou cloisons).
- Si l'émetteur/le récepteur fonctionnent à une distance plus courte, ils sont perturbés ou utilisés au-delà de la portée d'émission.
- Utiliser l'émetteur mural dans un endroit plus propice.

#### 6.2 Limitation de la portée des signaux radio

- L'émetteur/le récepteur est utilisé à proximité d'objets métalliques ou de matériaux contenant des éléments métalliques. Respecter une distance d'au moins 10 cm.
- Humidité dans les matériaux.
- Appareils émettant des signaux à haute fréquence tels que des installations audio et vidéo, des ordinateurs, des ballasts électroniques pour tubes fluorescents. Respecter une distance d'au moins 0,5 m.

#### 6.3 Contacts

Téléphone : +49 (0)2353 9118-001  
Télécopie : +49 (0)2353 9118-311  
Internet: www.peha.de  
E-mail: peha@honeywell.com

### 7. Déclaration de conformité

Les produits de PEHA peuvent être commercialisés et exploités dans les pays de l'Union européenne, en Suisse, en Islande et en Norvège. Par les présentes, PEHA déclare que émetteurs muraux Easyclick est conforme aux exigences de base et aux autres prescriptions applicables de la directive 1999/5/CE dite R&TTE. La déclaration de conformité peut être téléchargée par Internet à l'adresse suivante: www.peha.de